

Visita oficial del emperador Go-Mizuno-o

Para consolidar aún más la posición del shogunato Tokugawa, la princesa Masako, una de las hijas del segundo shogun, Hidetada, se convirtió en 1620 en la consorte del emperador reinante Go-Mizuno-o. El castillo fue sometido a reparación en 1619 en preparativo para este acontecimiento y la princesa partió el 18 de junio de 1620 del Castillo de Nijo-jo rumbo al Palacio Imperial en una procesión acompañada por un enorme séquito.

En septiembre de 1626, el emperador Go-Mizuno-o hizo una visita oficial al castillo Nijo-jo a invitación del segundo shogun Hidetada, ya retirado, y de su hijo, el tercer shogun Iemitsu, quienes se dirigieron a Kioto para la visita imperial de cinco días. Para este acontecimiento, el castillo fue sometido desde 1624 a reparación y expansión, alcanzando su tamaño actual. Para dar realce a las festividades, se construyeron el torreón, el palacio Gyoko-goten para el emperador y el palacio Honmaru-goten. Miembros de la escuela Kano, los pintores oficiales del shogunato, crearon impresionantes pinturas murales.

Durante la visita imperial hubo representaciones de teatro Noh, sesiones de composición de waka (poesía clásica japonesa), conciertos de música tradicional, paseos a caballo y kemari cortesano (un juego de pelota de la corte).

Después de la visita imperial, el palacio Gyoko-goten y otros edificios fueron demolidos. El torreón y el palacio Honmaru-goten fueron destruidos posteriormente por el fuego. El palacio Ninomaru-goten sirve como un importante recuerdo de este momento, que fue el punto culminante en la historia del castillo.

1634 fue la última vez que un shogun se alojó en el Castillo de Nijo-jo hasta 1863. Durante ese lapso, el lugar pasó por una larga decadencia.

Banquete de entronización del emperador Taisho

La entronización del emperador Taisho, el heredero del emperador Meiji, tuvo lugar en 1915 en la sala ceremonial del Palacio Imperial de Kioto. Después de las ceremonias en el Palacio Imperial, se celebró en el Castillo de Nijo-jo, que se había convertido en una villa imperial después de la Restauración Meiji, un banquete al que asistieron funcionarios imperiales, dignatarios extranjeros invitados a la entronización y el Primer Ministro. Muchos edificios nuevos se agregaron al castillo con motivo de las festividades, todos los cuales fueron demolidos posteriormente, a excepción de Minami-mon (la puerta del sur).

Campaña "Propietarios del Castillo", cuestación de donativos para recuperación y preservación del Castillo de Nijo, "Patrimonio de la Humanidad"



Confiamos en su colaboración

Desde el año 2011, la ciudad de Kioto, a fin de recuperar en su integridad y transmitir fielmente a las siguientes generaciones el Castillo de Nijo, Patrimonio de la Humanidad, se ha implicado a fondo en la reparación exhaustiva de dicho patrimonio, empezando por el Palacio Ninomaru, declarado Tesoro Nacional, no solo las edificaciones sino también todos los tesoros históricos y artísticos que contienen. Es la primera obra sería de reparación que se emprende desde la construcción original del Castillo, obra que requerirá copiosos recursos de dinero y años enteros de trabajo y dedicación.

Como apoyo a dicha iniciativa, está en marcha la campaña "Propietarios del Castillo, cuestación de donativos para recuperación y preservación del Castillo de Nijo, Patrimonio de la Humanidad", cuyo éxito se confía a la comprensión y colaboración del gran público.



Pintura murales de "Matsu y Taka" (Halcón y Pino) Ohiroma (Gran Salón) Sala 4

[Cómo llegar al castillo]

Si utiliza el metro baje en la "Estación de Nijo-jo-mae" de la línea del Metro Municipal de Kioto.

Si utiliza el autobús municipal baje en la "Parada de Nijo-jo-mae".

[Horario de apertura del castillo.]

◆Horario de visita al jardín.

Desde las 08:45 hasta las 16:00 horas.

(A las 17:00 horas, se cierra la puerta.)

Oficina del Castillo de Nijo

CP: 604 - 8301

Nijojomachi n.º 541, Nijo-dori Horikawa Nishi-iri,

Distrito de Nakagyo, Ciudad de Kioto

Teléfono: 075-841-0096 Fax.: 075-802-6181

URL : <https://nijo-jocastle.city.kyoto.lg.jp/>

発行：令和8年2月
京都市印刷物 第071745号



Antiguo palacio residencia alternativa del Shogun

Castillo de Nijo

Patrimonio de la Humanidad

Castillo de Nijo, antiguo palacio residencia alternativa del Shogun, muestra el esplendor y declive del régimen shogunato de los Tokugawa, y es testigo de grandes transformaciones en la historia de Japón.





Tabla cronológica del Castillo de Nijo



La historia del castillo de Nijo-jo

El castillo de Nijo-jo ha sido testigo de algunos de los más acontecimientos más importantes en la historia de Japón durante los 400 años transcurridos a partir de su construcción. El castillo fue inaugurado en 1603 bajo las órdenes de Tokugawa Ieyasu, el fundador y primer shogun del shogunato Tokugawa (1603 a 1867). Tokugawa Ieyasu unificó Japón después de un largo período de guerra civil y con su mandato dio inicio un período de más de 260 años de paz y prosperidad. El Gobierno que estableció Ieyasu duró 15 generaciones y llegó a ser uno de los más extensos periodos de estabilidad y prosperidad en la historia japonesa. Japón quedó unificado bajo el régimen de la familia Tokugawa después de la batalla de Sekigahara en 1600. Asimismo, en 1603, Tokugawa Ieyasu fue nombrado Seii-Taishogun (por lo general abreviado a tan solo Shogun – ver [5] a continuación) por el emperador. Después de su nombramiento, Ieyasu se dirigió al castillo de Nijo-jo para dar a conocer este hecho a los señores feudales. El castillo de Nijo-jo fue, por consiguiente, el escenario donde se anunció el inicio de uno de los periodos más importantes en la historia japonesa.

El castillo fue la residencia en Kioto del shogun en las extremadamente raras ocasiones en que visitaba la capital imperial. Cuando el shogun no estaba en la residencia, los guardias samuráis Nijo Zaiban, que habían sido enviados desde Edo (hoy Tokio), entonces la capital del shogunato, permanecían acantonados en el castillo.

En 1614, Tokugawa Ieyasu partió del castillo y regresó a él en marcha triunfal tras el asedio al castillo de Osaka, dando fin al régimen de la familia Toyotomi, que gobernó Japón antes de los Tokugawa. Así fue como se afianzó la posición de los Tokugawa como los gobernantes políticos de Japón.

En 1624 dio inicio una renovación a gran escala durante el reinado del tercer shogun, Iemitsu, en preparativo para la visita oficial del emperador Go-Mizuno-o en 1626. Esa visita sirvió para demostrar la riqueza y la estabilidad del shogunato.

En 1867, el 15° shogun, Tokugawa Yoshinobu, hizo comparecer a los señores feudales de 40 dominios vasallos que eran residentes del Ohiroma del palacio Ninomaru-goten, en Kioto, para darles a conocer que el régimen Tokugawa había llegado a su fin y que el control político regresaba a las manos del emperador. Así fue como dio inicio la era Meiji, durante la cual Japón dejaría de ser una sociedad feudal para transformarse con gran rapidez en la nación democrática que conocemos hoy en día. El castillo de Nijo-jo fue el lugar donde se celebró tanto la ceremonia de apertura como la de clausura del último período de régimen feudal, además de ser el punto de partida para la creación del moderno estado japonés.

Los edificios del palacio Ninomaru-goten, la puerta Kara-mon y el jardín Ninomaru, con una historia de 400 años, son los únicos supervivientes de la era Edo, una de las edades de oro de la arquitectura y el diseño japoneses, conocida además por su arquitectura ornamental y sus espléndidos interiores.

Restauración del régimen imperial



En 1867 se proclamó en el Castillo de Nijo-jo el fin del régimen político del shogunato Tokugawa y la restauración del poder del emperador.

A finales del siglo XVIII, la llegada de delegaciones del extranjero que exigían la apertura de los puertos japoneses, obligó al shogun a firmar tratados que pusieron fin a aproximadamente 200 años de aislamiento japonés del mundo exterior. El shogun decidió buscar la aprobación de esos tratados por parte de la Corte Imperial, causando una enorme confusión, ya que eso ponía en entredicho la autoridad del shogun. Los samurái, principalmente del sur de Japón, se confabularon para dar fin a la era del shogunato Tokugawa y devolver por la fuerza el poder político al emperador. En respuesta, el 15° shogun, Tokugawa Yoshinobu, hizo comparecer el 13 de octubre de 1867 en el Ohiroma del Palacio Ninomaru-goten a los señores feudales vasallos de 40 dominios que residían en Kioto, y les pidió su opinión. Al día siguiente, el shogun dio a conocer su intención de devolver la autoridad política a la corte imperial, y esa propuesta fue aceptada por el emperador el 15 de octubre de 1867. Aunque hubo focos de resistencia, incluyendo declaraciones de guerra, el Castillo de Edo pasó en la primavera de 1868 a manos del nuevo Gobierno imperial sin derramamiento de sangre, representando el fin de la era Tokugawa y el principio de la modernización de Japón. Así fue como el poder político volvió al emperador y empezó la era Meiji. A este hecho se le conoce como la Restauración Meiji.



Ieyasu Tokugawa

1601 El general Ieyasu Tokugawa asigna la construcción del Castillo de Nijo a los clanes feudales de Japón occidental.

1603 Se terminó la construcción del Castillo de Nijo, e Ieyasu entra por primera vez en su visita a Kioto. (En el actual palacio Ninomaru.)

1750 En agosto, el torreón de 5 pisos del castillo se destruyó por un incendio.

1867 En octubre fue anunciado el Taiseihokan (restauración de la autoridad imperial) por el 15° Shogun Yoshinobu, reuniendo en el gran salón del Palacio Ninomaru a altos representantes de 40 feudos territoriales que estaban en Kioto.

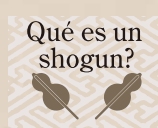
1884 Empezó a ser usado por la familia imperial, como Villa Nijo.

1915 En la ocasión de la ceremonia oficial de entronización del Emperador Taisho se construyó el gran salón de banquetes (en donde se sitúa el actual Jardín Seiryu). Así mismo, se construyó la Puerta del Sur, o Minami-mon.

1939 El Castillo de Nijo fue donado a la ciudad de Kioto por el Departamento de la Casa Imperial.

1994 Fue registrado como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

2011 Se inició el proyecto de la obra de restauración a plena escala.



El régimen de la corte imperial se formalizó en el siglo IV y la primera capital imperial permanente se estableció en Nara en 694. Cuando se estableció el primer gobierno samurái en Kamakura en 1185, el régimen político de ese momento fue asumido por los samuráis, aunque el emperador mantuvo su posición como jefe de Estado. Al líder del gobierno samurái de Kamakura se le concedió el título de Seii-Taishogun, que se abrevió posteriormente para conocerse tan solo como shogun. El shogun era un cargo muy antiguo cuyo nombramiento se remonta al siglo VIII y equivale al de generalísimo o comandante en jefe. Al principio, el nombramiento fue temporal y se mantenía durante el tiempo que duraban las campañas militares para reprimir a las provincias rebeldes del noreste de Japón. Después de 1192 se volvió un cargo permanente concedido al gobernador político de Japón y lo ostentaron tres gobiernos samurái: el shogunato de Kamakura (1185 a 1333), el shogunato de Muromachi, que gobernaba desde Kioto (1336 a 1573) y el shogunato de Edo (Tokugawa) (1603 a 1867). El Castillo de Nijo-jo fue el símbolo de la autoridad del régimen shogun de Tokugawa en la capital imperial.

8 Seiryu-en

Ese jardín se terminó en el año 1965, con materiales de construcción, rocas ornamentales de jardín, plantas, etc., que se obtuvieron de los restos cercanos de la mansión que había sido propiedad de la familia Suminokura, el próspero comerciante de Kioto. Este jardín se caracteriza por ser la mitad estilo japonés y la otra mitad estilo occidental. En la parte del jardín de estilo japonés, se encuentran las casetas Koun-tei (para la apreciación de aromas naturales), Waraku-an (ceremonia del té), y la parte del estilo occidental está cubierta de césped.



Koun-tei



7 Ruina de Tenshukaku (Torreón del Castillo)

En el extremo suroeste que es ahora el jardín de Ninomaru, hubo en tiempos un gran torreón insignia, de 6 plantas y 5 aleros de tejado, trasladado aquí desde el antiguo Castillo de Fushimi. Lo destruyó un rayo en 1750. Desde entonces, nadie intentó su reconstrucción, y hoy día solo quedan el fundamento y parte de los muros de piedra soportales. Desde la altura de sus ruinas, se obtiene una buena vista del conjunto Palacio de Honmaru con su jardín, y de la ciudad de Kioto.



6 Palacio y jardines Honmaru-goten

El palacio Honmaru-goten actual fue trasladado dentro del foso interior del Castillo de Nijo-jo en 1893 procedente del palacio Katsura-no-miya, que estaba en la sección noreste del recinto del Palacio Imperial de Kioto. Es un superviviente muy raro del estilo arquitectónico palaciego de una familia imperial imperecedera, y como tal, fue designado por el Gobierno japonés como Patrimonio Cultural Importante. El jardín Honmaru, situado al sur del palacio, fue creado con motivo de la visita del emperador Meiji (1852 a 1912) y más tarde rediseñado. Los senderos que serpentean a través de los prados y una colina en la esquina sureste son un marco placentero para disfrutar cada una de las estaciones del año.



5 Jardín Ninomaru

El jardín está diseñado con estilo Shoin, y en el centro del estanque se encuentra la isla Horai (monte mágico de las mitologías china y japonesa), y en ambos lados se encuentran las islas "tortuga" y "grulla". Se dice que este jardín fue resultado de una transformación artística realizada en 1626 por el delegado de la obra, Enshu Kobori, para acoger, como se merecía, la visita del Emperador Gomizuno-o, y el diseño respondió al objetivo de que desde los edificios del Palacio Ninomaru, Ohiroma, Kuroshoin y el edificio Especial para el Hospedaje del Emperador, pudiesen obtenerse los mejores ángulos de contemplación del jardín.



9 La galería de pintura del Castillo de Nijo-jo

Los fondos contienen pinturas originales, se pueden observar de cerca los murales del Palacio Ninomaru.

*La exposición se realiza 4 veces al año, en total 240 días.



1 Higashi Ootemon Gran Pórtico del Este

Puerta de acceso principal al Castillo de Nijo. Se cree que ese pórtico que vemos ahora se construyó alrededor del año 1662. Al principio, igual que ahora, era un pórtico de estilo Yagura-mon de dos alturas, pero, se modificó el diseño dejándolo en una sola altura, en la ocasión de la visita del Emperador al castillo, en el año 1626, para evitar que sea visto desde lo alto del pórtico.



2 Tonan Sumi Yagura Torre de extremo sudeste

En los cuatro extremos del foso de defensa del Castillo de Nijo se construyeron sendos torreones con atalaya de vigilancia, y los edificios en si se empleaban como almacén o depósito de armas. El incendio de 1788 se llevó por delante muchas de esas edificaciones, y actualmente solo quedan las de los extremos sudeste y sudoeste.



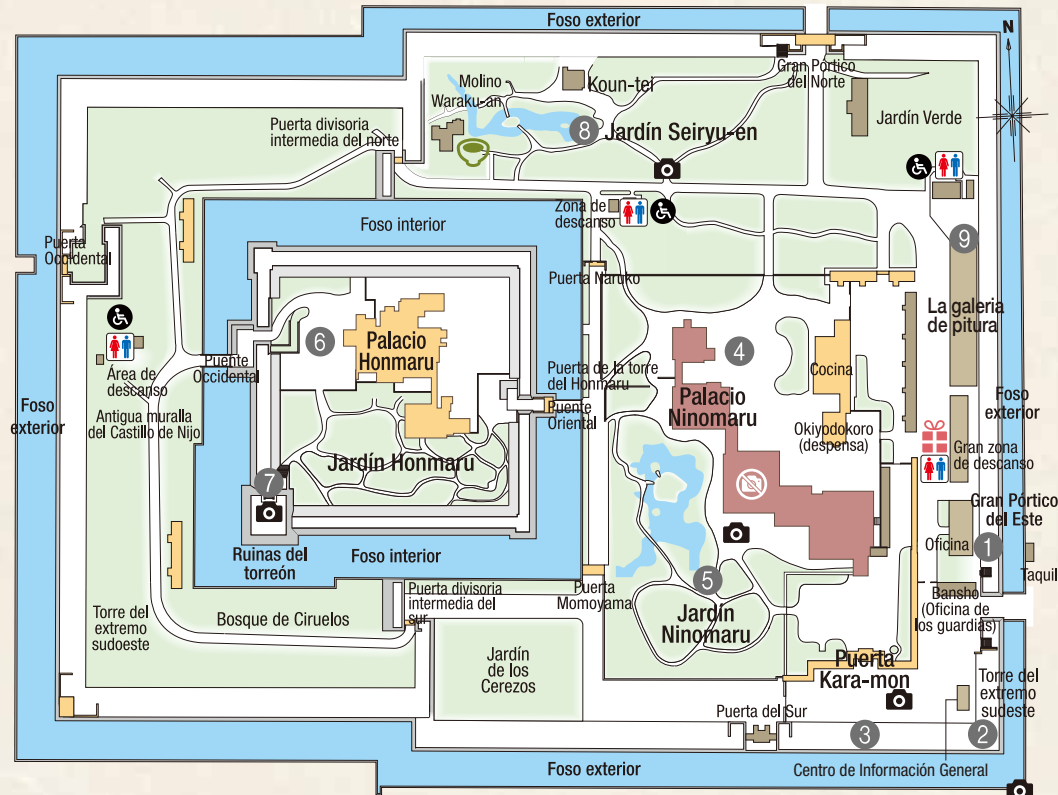
3 Puerta Kara-mon

La puerta Kara-mon está ubicada en la entrada del palacio Ninomaru-goten. La arquitectura de las puertas solía indicar la posición social, y la puerta Kara-mon representaba la posición más alta, indicada por frontón coronado en la parte delantera y trasera del tejado, así como el uso de corteza de ciprés en lugar de cobre o baldosas para el material del tejado. La puerta tiene cuatro pilares de apoyo y tallas magníficas y brillantemente coloreadas de grullas, pinos, bambúes y flores de ciruela, que simbolizan la longevidad. Los leones esculpidos protegen el palacio. Una restauración en 2013 devolvió la puerta a su antigua época de gloria.



4 Palacio Ninomaru-goten

El palacio consta de seis edificios unidos entre sí y dispuestos en una línea diagonal desde el sureste hasta el noreste. El palacio, que tiene 33 habitaciones y más de 800 esteras tatami, está decorado con pinturas de la escuela Kano (réplicas). Entre los temas se encuentra el Matsutakazu (pino y halcón), así como tigres y leopardos, que en su totalidad ponen de manifiesto la autoridad del shogun. Asimismo, hay flores de cerezo y otras más que representan las cuatro estaciones del año.



Palacio de Ninomaru

Tesoro Nacional

El palacio consta de seis edificios unidos entre sí y es el arquetipo del estilo arquitectónico shoin-zukuri, que se perfeccionó a principios de la era Edo (1603 a 1867). El palacio ha sido designado como tesoro nacional por ser el único ejemplo preservado de un complejo de palacios fortificados. Sus interiores están decorados espléndidamente con pinturas murales de la escuela Kano, travesaños primorosamente tallados entre las habitaciones y exquisitos accesorios de metalistería, que van de acuerdo con la residencia del shogun en Kioto.

Como medida de protección del Patrimonio Cultural Tangible de este Tesoro Nacional, se prohíbe tomar fotografías en los interiores del Palacio. Se ruega colaboración por parte del público.



1 Edificio de Tozamurai Salas 1 a 3 (Salas de espera)

Las salas del edificio de Tozamurai, son las salas de espera de los visitantes, y es el edificio más grande del Palacio Ninomaru. La primera sala a la que los visitantes entran se le llama comúnmente "Salón de los Tigres", porque en los murales del fondo de la sala y puertas corredizas hay pinturas de tigres retozando entre los bambús. Se pensaba, por lo visto, que la pintura de los feroces tigres, los cuales eran una especie de divinidad protectora, y el gran espacio, hacía sentir en realidad la grandiosidad de la familia Tokugawa.



Edificio de Tozamurai Sala 3 Pintura del bosque de bambú y tigres

2 Shikidai (Salón de recepciones)

El Salón de recepciones Shikidai une las áreas de recepción del palacio con las cámaras de audiencia formales. Aquí era donde los visitantes del castillo ofrecían obsequios al shogun. También era el lugar donde se comunicaba primero cualquier negocio o mensaje dirigido al shogun. Este edificio está dividido en una sección delantera conocida como Shikidai-no-ma (salón de recepciones) y la sección posterior, llamada Roju-no-ma (sala de concejales). Aquí era donde los señores feudales se reunían con los concejales. Los pinos son una metáfora de buen augurio para una prosperidad imperecedera.

3 Ohiroma (Tercer salón)

El tallado de enrejado que une esta y otras salas en el Ohiroma es digno de mención, ya que fue realizado de manera diferente a cada uno de los lados de una única pieza de madera de ciprés de más de 35 cm. de espesor. También vale la pena tener en cuenta los adornos metálicos decorativos con los que están adornadas las vigas horizontales (nageshi) de la sala. Fueron hechos de cobre decorado y dorado, en forma de ramos de flores envueltos en papel, como si se tratara de un obsequio.



Edificio de Ohiroma (Gran Salón) Sala 3 (Dintel)

4 Ohiroma Ichi-no-ma, Ni-no-ma (primera y segunda salas)

El Ohiroma, o gran salón, es la sección principal del Palacio y está integrado por las salas de audiencia oficiales donde el shogun se reunía con los señores feudales y los nobles de la Corte Imperial. Los dos principales recintos son la Primera sala, que se encuentra en el nivel superior, y la Segunda sala, en el nivel inferior. Se piensa que durante las audiencias, el shogun se sentaba en la Primera sala, mirando hacia el sur, como lo hacían tradicionalmente los gobernantes de Japón. La Primera sala está provista de una hornacina (toko-no-ma), que alguna vez estuvo decorada con un tríptico de pinturas colgantes en rollo, y estantes escalonados (chigaidana, a la derecha del toko-no-ma), donde se pudieron haber exhibido obras de arte. Hay una puerta ornamental llamada choodai-gamae en el lado derecho de la habitación (con las borlas rojas) y un hueco con escritorio en el lado izquierdo. Se trata de componentes característicos del estilo shoin-zukuri. Las pinturas murales son de Kano Tan'yu.



Ohiroma Sala donde se anunció el Taiseihokan Vista de la Sala 1 desde la Sala 2

7 Edificio de Ohiroma Sala 4 (Arsenal)

Se dice que es la sala en que, en sus visitas a la capital imperial, el Shogun deponía y depositaba sus armas. Las pinturas murales representando a "Halcón y pinos", son los más conocidos e impresionantes de todo el Palacio Ninomaru. Incorporan el estilo de la Era Momoyama, con grandiosidad en pinos y gran atrevimiento en halcón.



Edificio de Ohiroma Sala 4

8 Shikidai: Roju-no-ma (Salón de consejeros mayores)

Este lugar se utilizaba como sala de espera para los consejeros mayores. Las pinturas de la Primera y la Segunda salas representan gansos en la primavera, el verano y el otoño, mientras que en la tercera sala se aprecian garzas y sauces en un paisaje invernal. A diferencia de las demás salas del palacio, la sección de la pared por arriba de las vigas horizontales es de color blanco, con lo cual se crea un esquema decorativo mucho más discreto.



Edificio de Shikidai Sala de Ministros

5 Kuro-shoin

Esta sala también fue conocida como la Kohiroma, o sala pequeña, durante la era Edo, ya que se utilizaba para actos oficiales y era la segunda más importante, solo precedida por el Ohiroma. En este lugar se reunía el shogun con aristócratas de alto rango y señores feudales que tenían estrechos vínculos con la familia Tokugawa; de ahí que el carácter arquitectónico sea más íntimo. A la primera y la segunda salas del Kuro-shoin también se les conocía como Sakura-no-ma, o salas de flores de cerezo, dada su hermosa decoración con murales de árboles de cerezo en plena floración. El cambio de las estaciones está plasmado en las pinturas de esta sala. En las imágenes de los pinos detrás de lugar donde se sentaba el shogun hay una ligera capa de nieve, mientras que las demás pinturas incluyen flores de ciruela y de cerezo. Los ciruelos florecen al final del invierno, antes de que lo hagan los cerezos al principio de la primavera. Las pinturas son obra de Naonobu, hermano de Kano Tan'yu.



Edificio de Kuro-shoin Vista de Sala 1 desde la Sala 2



Edificio de Kuro-shoin Botan-no-ma (Sala de Peonía)

9 Tozamurai: Chokushi-no-ma (Sala del mensajero imperial)

Se trata de una sala muy importante del palacio, ya que la utilizaba el shogun para reunirse con los mensajeros de la corte imperial. Las pinturas murales de la sala representan una refrescante escena de principios de verano con hojas de arce verdes sobre un fondo acuático.



Edificio de Tozamurai Chokushi-no-ma

6 Edificio de Shiro-shoin

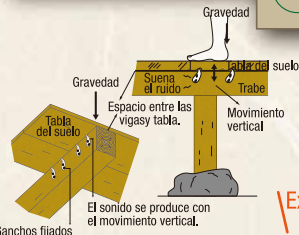
En la era de Edo, como se denominaba "Goza-no-ma", se piensa que era el edificio para la vida privada y el dormitorio del Shogun. Ese espacio adornado con pinturas en blanco y negro, tinta china, crea un ambiente diferente de los demás edificios que hacen sentirse cómodo. Se seleccionaron temas originales de China, siendo las salas 1 y 2 decoradas con el Lago "Seiko" (Lago Occidental, en China) y la sala 3 decorada con personajes legendarios e históricos.

10 Tozamurai: Yanagi-no-ma (Sala de sauces)

En esta sala hay pinturas de sauces que dan un aire sofisticado y aristocrático al ambiente, una reminiscencia de los temas florales de las salas adyacentes Chokushi-no-ma, Fuyo-no-ma (sala de hibiscus mutabilis) y Wakamatsu-no-ma (sala del pino joven).

Pinturas murales del palacio Ninomaru-goten

Dentro del palacio hay más de 3.600 pinturas murales, incluyendo muchas de la era Kan'ei (1624 a 1644). Entre ellas, 1.016 han sido designadas como Patrimonio Cultural Importante. Los murales de la era Kan'ei fueron realizados por el joven maestro Kano Tan'yu, de la escuela de pintura Kano, que gozó del mecenazgo de los shogunes Tokugawa. Los murales fueron plasmados durante la remodelación del castillo para la visita del emperador Go-Mizuno-o en 1626.



Experimente caminar /

Corredor del ruiseñor del palacio Ninomaru-goten

Las tarimas del palacio suenan como el canto de un ruiseñor cuando uno camina sobre ellas en el pasillo. Esto se debe a que las abrazaderas se mueven haciendo presión contra los clavos insertados en las vigas de madera que sostienen en piso. Se dice erróneamente que la intención de este sonido era alertar acerca de la presencia de intrusos.

Kuruma-yose

Entrada Salida